

SCENE 36 • NUMBER 7

Ma nem tudok bemenni

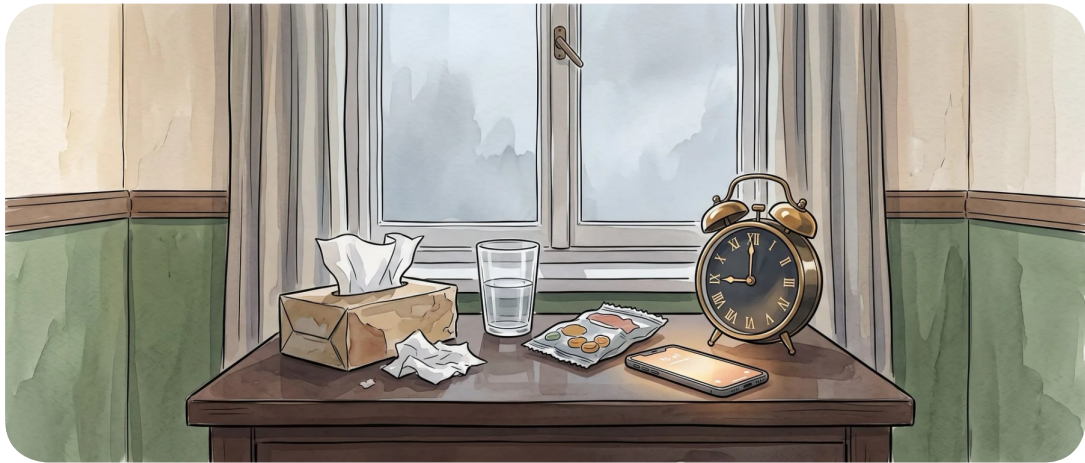
Monday of festival week. Your head hurts, your throat hurts, you are hot and cold at once. You call Tamás. He has a list for this: "1. Tea. 2. Bed. 3. No cats in the bed. 4. Call the doctor."

127 Words • 5 Exercises • Duration: 15 min.

A bad day

Hungarian

Read & listen online ↗



LEARNING GOAL

I can call in sick, say how I feel and understand simple advice.

Lena (Lukas) = ■ Tamás = O

Learning as Lukas? Use the words in brackets.

- Jaj... Fáj a fejem. És a torkom.
- Melegem van. Nem, fázom. Nagyon rosszul vagyok.
- Hol a telefonom?

You call Tamás.

- Jó reggelt, Tamás. Lena (Lukas) vagyok.
- Háromnegyed kilenc van. Miért nincs az irodában?
- Beteg vagyok. Ma nem tudok bemenni.
- Beteg? Hogy érzi magát?
- Rosszul. Fáj a fejem és a torkom. És melegem van.
- Otthon kell maradnia. Van egy listám.
- Egy: tea. Kettő: ágy. Három: az ágyban nem lehet macska.
- Macska nem lehet? Miért?
- Mert a macskaszőr nem jó a toroknak.
- Négy: hívja fel az orvost. Ma.
- Köszönöm, Tamás. És a munka?
- Semmi munka, semmi e-mail. Ma én dolgozom ön helyett.
- Hívjon fel holnap reggel. Pontosan kilenckor.
- Pontosan kilenckor. Jó, Tamás.

You look at your feet. Cirmi is lying on them, warm and heavy.

- Cirmi? Te mit keresel itt?

■ Tamás szerint az ágyban nem lehet macska.

■ De olyan meleg vagy...

■ Jó. Maradhatsz. De csak ma.

Vocabulary

DOING THINGS · CSELEKVÉSEK

fájni	hurt
érezni	feel
maradni	stay
telefonálni	call (on the phone)

THE BODY · TESTRÉSZEK

fej	head
torok	throat

SMALL WORDS · KIS SZAVAK

először	first (first ..., then ...)
----------------	-----------------------------

HOW I FEEL · ÉRZÉSEK

beteg	ill
--------------	-----

JOBS · FOGLALKOZÁSOK

orvos	doctor
--------------	--------

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Háromnegyed kilenc van. Miért nincs az irodában?

- ☐ A Tamás
- ☐ B Lena

2 Mert a macskaszőr nem jó a toroknak.

- ☐ A Lena
- ☐ B Tamás

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Hol a telefonom?

- ☐ A Call me tomorrow morning. At nine sharp.
- ☐ B Where's my phone?
- ☐ C One: tea. Two: bed. Three: no cats in the bed.

2 Köszönöm, Tamás. És a munka?

- ☐ A Thank you, Tamás. And work?
- ☐ B Because cat hair is bad for the throat.
- ☐ C Good morning, Tamás. It's Lena.

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Hungarian sentence.

1 I'm ill. I can't come in today.

- ☐ A Mert a macskaszőr nem jó a toroknak.
- ☐ B Hívjon fel holnap reggel. Pontosan kilenckor.
- ☐ C Beteg vagyok. Ma nem tudok bemenni.

2 Call me tomorrow morning. At nine sharp.

- ☐ A Mert a macskaszőr nem jó a toroknak.
- ☐ B Hívjon fel holnap reggel. Pontosan kilenckor.
- ☐ C Köszönöm, Tamás. És a munka?

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1 Otthon listám. maradnia. egy kell Van

- 2 ágyban nem lehet szerint macska. az Tamás

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Macska nem lehet? Miért?
- ☐ Tamás szerint az ágyban nem lehet macska.
- ☐ Hol a telefonom?
- ☐ Semmi munka, semmi e-mail. Ma én dolgozom ön helyett.
- ☐ Beteg? Hogy érzi magát?

SCENE 36 • WORDS

Ma nem tudok bemenni

I can't come

3 Exercises • Duration: 10 min.

A bad day

Hungarian

Read & listen online **fájni**
hurt**fej**
head**torok**
throat**érezni**
feel**beteg**
ill**maradni**
stay**telefonálni**
call (on the
phone)**orvos**
doctor**szomorú**
sad**mérges**
angry**unatkozni**
bored**meglepett**
surprised

Words

FROM THE SCENE

fájni

hurt

Jaj... Fáj a fejem. És a torkom.

fej

head

Jaj... Fáj a fejem. És a torkom.

torok

throat

érezni

feel

Beteg? Hogy érzi magát?

beteg

ill

Beteg? Hogy érzi magát?

maradni

stay

Otthon kell maradnia. Van egy listám.

először

first (first ..., then ...)

telefonálni

call (on the phone)

orvos

doctor

Négy: hívja fel az orvost. Ma.

NEW WORDS

szomorú

sad

Szomorú vagyok.

mérges

angry

Mérges vagyok.

unatkozni

bored

Unatkozom.

meglepett

surprised

Meglepett vagyok.

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 szomorú

- ☐ A bedroom
- ☐ B eye
- ☐ C sad

2 maradni

- ☐ A short
- ☐ B stay
- ☐ C visit

3 unatkozni

- ☐ A on foot
- ☐ B bored
- ☐ C train

4 mérges

- ☐ A look / watch
- ☐ B angry
- ☐ C eighty

5 először

- ☐ A eleven
- ☐ B first (first ..., then ...)
- ☐ C fast

6 telefonálni

- ☐ A loud
- ☐ B train
- ☐ C call (on the phone)

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Hol Jó van És

Jaj... Fáj a fejem. _____ a torkom.

Meaning: Oh... My head hurts. And my throat.

van Hol És Jó

Melegem _____. Nem, fázom. Nagyon rosszul vagyok.

Meaning: I'm hot. No, I'm cold. I feel terrible.

van Jó És Hol

_____ a telefonom?

Meaning: Where's my phone?

És Jó van Hol

_____ reggelt, Tamás. Lena vagyok.

Meaning: Good morning, Tamás. It's Lena.

És van Hol kilenc

Háromnegyed _____ van. Miért nincs az irodában?

Meaning: It's 8:45. Why aren't you at the office?

W3) HI! HOW ARE YOU FEELING?

Fill the speech bubbles.



vagy torkom toroknak neked

Eszter: Szia! Hogy _____?

Lena: Rosszul. Fáj a fejem és a _____.

Eszter: Itt egy kis leves. Jó a _____.

Lena: Cirmi! Ez nem _____ van!

Meaning: 1. Hi! How are you feeling?

2. Bad. My head and throat hurt.

3. Here's some soup. It's very good for the throat.

4. Cirmi! The soup isn't for you!

Fáj a fejem, rosszul vagyok

Health and body possession

6 Exercises • Duration: 20 min.

A bad day

Hungarian

Read & listen online



Health and body possession

A body part is often possessed: **fejem, kezem, lábam, hátam, torkom**. Some stems shorten or lose a vowel: **kéz/kezem, torok/torkom**. Paired body parts are often singular in ordinary Hungarian.

Pain is **fáj a fejem**, with the body part as subject. Feelings can be **rosszul vagyok, jól érzem magam**. The reflexive object **magam** means myself; **magad/magát** are yourself familiar/polite. Polite questions use third-person forms, such as **hogy érzi magát?**

Form	Example	Meaning
fejem	Fáj a fejem.	My head hurts.
torkom	Fáj a torkom.	My throat hurts.
kezem	Hideg a kezem.	My hand is cold.
Rosszul	Rosszul vagyok.	I feel unwell.
magam	Jól érzem magam.	I feel well.
magát	Ön hogy érzi magát?	How do you feel, politely?

Fáj a fejem.

My head hurts.

Fáj a torkom.

My throat hurts.

Hideg a kezem.

My hand is cold.

Rosszul vagyok.

I feel unwell.

Jól érzem magam.

I feel well.

Ön hogy érzi magát?

How do you feel, politely?

GRAMMAR

G1) NOTICE THE USEFUL PATTERN

Underline the form practised in this unit.

1 Fáj a fejem.

Meaning: My head hurts.

2 Fáj a torkom.

Meaning: My throat hurts.

- 3 Hideg a kezem.

Meaning: My hand is cold.

- 4 Rosszul vagyok.

Meaning: I feel unwell.

G2) CHOOSE THE FORM

Use the English meaning and the pattern in this unit.

- 1 Fáj a _____.

- ☐ A fejed
- ☐ B fejük
- ☐ C fejem

Meaning: My head hurts.

- 2 Fáj a _____.

- ☐ A torkuk
- ☐ B torkom
- ☐ C torkod

Meaning: My throat hurts.

3 Hideg a _____.

- ☐ A kezed
- ☐ B kezük
- ☐ C kezem

Meaning: My hand is cold.

4 _____ vagyok.

- ☐ A Rosszul
- ☐ B Rosszat
- ☐ C Rossz

Meaning: I feel unwell.

5 Jól érzem _____.

- ☐ A magam
- ☐ B magukat
- ☐ C magad

Meaning: I feel well.

6 Ön hogy érzi _____?

- ☐ A magát
- ☐ B magam
- ☐ C magad

Meaning: How do you feel, politely?

G3) COMPLETE THE MESSAGES

Fill the gaps with the words from the box.

magam kezem Rosszul magát

Hideg a _____.

Meaning: My hand is cold.

kezem Rosszul magam magát

_____ vagyok.

Meaning: I feel unwell.

magam kezem magát Rosszul

Jól érzem _____.

Meaning: I feel well.

Rosszul magam magát kezem

Ön hogy érzi _____?

Meaning: How do you feel, politely?

G4) BUILD A SENTENCE

Put the words in order.

1

a

Fáj

fejem.

Meaning: My head hurts.

2 Fáj torkom. a

Meaning: My throat hurts.

3 Hideg kezem. a

Meaning: My hand is cold.

4 érzem Jól magam.

Meaning: I feel well.

5 hogy Ön érzi magát?

Meaning: How do you feel, politely?

G5) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

1 My head hurts. You say:

- ☐ A Fáj a fejed.
- ☐ B Fáj a fejem.

2 My throat hurts. You say:

- ☐ A Fáj a torkod.
- ☐ B Fáj a torkom.

3 My hand is cold. You say:

- ☐ A Hideg a kezéd.
- ☐ B Hideg a kezem.

4 I feel unwell. You say:

- ☐ A Rosszul vagyok.
- ☐ B Rossz vagyok.

G6) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|-----------------------|--------------------------------|
| ① Jól érzem magam. | ① A My head hurts. |
| ② Hideg a kezem. | ② B My hand is cold. |
| ③ Ön hogy érzi magát? | ③ C How do you feel, politely? |
| ④ Fáj a torkom. | ④ D I feel unwell. |
| ⑤ Rosszul vagyok. | ⑤ E I feel well. |
| ⑥ Fáj a fejem. | ⑥ F My throat hurts. |